



VOLUME 4 Edição 1

Agosto-Setembro 2020



**Orange County  
Public Schools**

# Departamento de Serviços Multilíngues **BOLETIM**

445 W. Amelia St.  
Orlando, FL 32801  
Horas de funcionamento do  
escritório: 7:30-4:30  
407-317-3410

**Josie Medina**  
Diretora Senior

**Dr. Arlene Peters**  
Diretora

### • Assistentes de Programa •

Janine González  
Carole Herard  
Ismaelithe Leron  
Rebecca Millán  
Valdelina Roberts  
Geane Santana  
Jessica Vega

**Milena Vanessa  
Carpio**  
Secretária Administrativa

**Debra Rivera**  
Especialista Financeira

**Solaem Rodríguez**  
Atendente de Apoio



Ao embarcarmos neste ano escolar diferente, ainda é o nosso objetivo de continuar nos comunicando e servindo como elo de ligação entre as escolas, famílias e a comunidade. Nossa equipe de profissionais dedicados já estão planejando maneiras de servir melhor a nossa população crescente de ELLs. Como um departamento, temos o compromisso de garantir que nossos filhos recebam instrução de qualidade que os levará a níveis mais elevados de desempenho.

Durante o ano escolar de 2020-2021, continuaremos o nosso trabalho como uma comunidade de ensino que atenderá às necessidades de nossos alunos de inglês para prepará-los para ter sucesso em nossa comunidade global.

É nosso desejo que, trabalhando em colaboração com nossos professores, diretores, famílias e partes interessadas, continuemos a despertar a paixão e a ação em fornecer aos nossos alunos uma preparação para o século 21 e o acesso ao sucesso na vida.

Verdadeiramente com a Educação,

Josie Medina  
Diretora Senior



**Imagine Learning** de software

Um programa de software está disponível



para alunos ELL recém-chegados do ensino fundamental I e fundamental II que estão nos Estados Unidos há menos de um ano. É baseado em pesquisas e currículo alinhado a padrões que desenvolve habilidades básicas de **leitura e linguagem acadêmica**. Ele é projetado para tirar proveito da curiosidade, criatividade e desejo de exploração dos alunos, por meio de aulas, atividades e jogos que fazem com que os alunos queiram continuar e avançar na aquisição e aprendizagem da língua inglesa.



**07 de novembro**  
9:00 am-1:00 pm  
**Windermere High School**

Aprendizagem social e emocional (SEL) é o processo pelo qual crianças e adultos entendem e gerenciam as emoções, definem e alcançam objetivos positivos, sentem e mostram empatia pelos outros, estabelecem e mantêm relacionamentos positivos e tomam decisões responsáveis. Várias sessões oferecerão uma série de oportunidades para aprender ou ampliar seus conhecimentos. Os participantes terão a oportunidade de participar de oficinas que fornecerão estratégias, mecanismos de enfrentamento e aprenderão sobre os recursos disponíveis para ajudá-los a superar esses tempos desafiadores. O salão de exposição apresentará uma série de agências e departamentos distritais que apoiam as famílias na criação do equilíbrio e na obtenção dos resultados desejados.

A **OCPS** firmou um contrato com a **Language Line Solutions** para fornecer serviços de interpretação por telefone para as escolas e departamentos de escritórios centrais.

Quando usar a interpretação por telefone:

- Os Serviços de Interpretação por telefone são particularmente adequados quando o assunto é rotineiro e o mesmo não deve durar mais do que 30 minutos.

- Quando a interpretação presencial não for disponível para as reuniões de Educação Especial exigidas (ou seja, IEP e avaliação), especialmente após várias tentativas de garantir a interpretação presencial através do sistema de solicitação do distrito.

- Quando a tradução escrita de informação for inadequada ou indisponível.

- Atrasos indevidos serão evitados usando um intérprete remoto em vez de um intérprete no local.

- Instâncias em que as informações que usam ferramentas de comunicação de linguagem simples (ou seja, mapas, imagens) não transmitem a mensagem de forma adequada.

- Compromissos que não exijam tradução oral substancial da documentação (ou seja, o intérprete lê um documento enquanto o interpreta em voz alta).

- Quando a localização geográfica dificultar o acesso ou quando a interpretação pessoal não estiver disponível para um idioma específico – devido à falta de tempo, solicitação de idioma de baixa incidência ou cancelamento do intérprete pessoal.

- O formulário de solicitação online não é para interpretações por telefone.

Por favor, pergunte ao pessoal da escola para obter assistência de interpretação através da Language Line.



## RECURSOS



<https://www.ocps.net/cms/one.aspx?pagelId=88545>

Se você tiver alguma pergunta sobre o **Programa ESOL** e os **serviços** disponíveis em sua escola, entre em contato com o **Professor Especialista em ESOL** da escola.



**OCPS CONNECT  
Orange**

Para receber mensagens do Distrito em **espanhol, crioulo haitiano e português**, o idioma de contato deve ser atualizado com a pessoa responsável de registrá-lo na escola.